



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Economic Recovery Act (stimulus)

Loi sur la reprise économique (mesures incitatives)

S.C. 2009, c. 31

L.C. 2009, ch. 31

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on January 1, 2012

Dernière modification le 1 janvier 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on January 1, 2012. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and to implement other measures		Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en œuvre d'autres mesures	
	SHORT TITLE		TITRE ABRÉGÉ
1	Short title	1	Titre abrégé
	PART 1		PARTIE 1
	AMENDMENTS RELATED TO INCOME TAX		MODIFICATIONS RELATIVES À L'IMPÔT SUR LE REVENU
	INCOME TAX ACT	1	LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU
	INCOME TAX REGULATIONS	2	RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU
	PART 2		PARTIE 2
	MISCELLANEOUS	2	DIVERS
	PAYMENTS	2	PAIEMENTS
	<i>Multilateral Debt Relief</i>	2	<i>Allègement — dette multilatérale</i>
18	Maximum payment of \$2,500,000,000	2	Paiement maximal de 2 500 000 000 \$
	<i>Payment to Nova Scotia — Offshore Petroleum Resources</i>	2	<i>Paiement à la Nouvelle-Écosse — hydrocarbures extracôtiers</i>
19	Payment of \$174,500,000	2	Paiement de 174 500 000 \$
	BRETTON WOODS AND RELATED AGREEMENTS ACT	2	LOI SUR LES ACCORDS DE BRETTON WOODS ET DES ACCORDS CONNEXES
	BROADCASTING ACT	2	LOI SUR LA RADIODIFFUSION
	BUDGET IMPLEMENTATION ACT, 2009	2	LOI D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2009
	CANADA PENSION PLAN	3	RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA
	<i>Amendments to the Act</i>	3	<i>Modification de la loi</i>
	<i>Coming into Force</i>	3	<i>Entrée en vigueur</i>
43	Subsection 114(2) of the Canada Pension Plan does not apply	3	Non-application du paragraphe 114(2) du Régime de pensions du Canada
	CANADA PENSION PLAN INVESTMENT BOARD ACT	3	LOI SUR L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA
	<i>Amendments to the Act</i>	3	<i>Modification de la loi</i>
	<i>Coming into Force</i>	4	<i>Entrée en vigueur</i>
*46	April 1, 1998	4	1er avril 1998
	CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION ACT	4	LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

Economic Recovery (stimulus) — June 10, 2013

Section	Page	Article	Page
CUSTOMS TARIFF	4	TARIF DES DOUANES	4
<i>Amendments to the Act</i>	4	<i>Modification de la loi</i>	4
<i>Coordinating Amendments</i>	4	<i>Dispositions de coordination</i>	4
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT	4	LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES	4
<i>Amendments to the Act</i>	4	<i>Modification de la loi</i>	4
<i>Coming into Force</i>	4	<i>Entrée en vigueur</i>	4
61 April 1, 2011	4	61 1er avril 2011	4
PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION ACT	4	LOI SUR LA PENSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	4
AMENDMENTS RELATED TO THE BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT	4	MODIFICATIONS RELATIVES À LA LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ	4
<i>Bankruptcy and Insolvency Act</i>	4	<i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>	4
<i>Chapter 36 of the Statutes of Canada, 2007</i>	5	<i>Chapitre 36 des Lois du Canada (2007)</i>	5
SCHEDULE	6	ANNEXE	7



S.C. 2009, c. 31

L.C. 2009, ch. 31

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and to implement other measures

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en œuvre d'autres mesures

[Assented to 15th December 2009]

[Sanctionnée le 15 décembre 2009]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Economic Recovery Act (stimulus)*.

1. *Loi sur la reprise économique (mesures incitatives)*.

Titre abrégé

PART 1

PARTIE 1

AMENDMENTS RELATED TO INCOME TAX

MODIFICATIONS RELATIVES À L'IMPÔT SUR LE REVENU

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

2. [Amendments]
3. [Amendment]
4. [Amendment]
5. [Amendments]
6. [Amendments]
7. [Amendments]
8. [Amendment]
9. [Amendment]
10. [Amendment]
11. [Amendment]
12. [Amendment]
13. [Amendments]
14. [Amendment]
15. [Amendment]

2. [Modifications]
3. [Modification]
4. [Modification]
5. [Modifications]
6. [Modifications]
7. [Modifications]
8. [Modification]
9. [Modification]
10. [Modification]
11. [Modification]
12. [Modification]
13. [Modifications]
14. [Modification]
15. [Modification]

INCOME TAX REGULATIONS

- 16. [Amendment]
- 17. [Amendment]

PART 2
MISCELLANEOUS
PAYMENTS

Multilateral Debt Relief

Maximum
payment of
\$2,500,000,000

18. (1) For the purpose of Canada's contribution to the Multilateral Debt Relief Initiative, or for making contributions towards multilateral debt relief, there may, in respect of fiscal years in the period that begins on April 1, 2009 and ends on March 31, 2054, be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, sums, not exceeding in the aggregate \$200 million in each fiscal year, to international organizations in order to make debt payments on behalf of eligible countries. No more than a total of \$2.5 billion may be paid out under this subsection.

Agreements

(2) The Minister of Finance may enter into arrangements or agreements with international organizations for the purpose of the payments referred to in subsection (1).

*Payment to Nova Scotia — Offshore
Petroleum Resources*

Payment of
\$174,500,000

19. Before April 1, 2010, there may be paid to Nova Scotia out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Natural Resources, \$174,500,000.

BRETTON WOODS AND RELATED AGREEMENTS
ACT

- 20. [Amendments]
- 21. [Amendments]
- 22. [Amendment]

BROADCASTING ACT

- 23. [Amendment]

BUDGET IMPLEMENTATION ACT, 2009

- 24. [Amendment]

RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

- 16. [Modification]
- 17. [Modification]

PARTIE 2
DIVERS
PAIEMENTS

Allègement — dette multilatérale

Paiement
maximal de
2 500 000 000 \$

18. (1) À la demande du ministre des Finances, il peut être payé sur le Trésor à l'égard des exercices au cours de la période commençant le 1^{er} avril 2009 et se terminant le 31 mars 2054 à des organisations internationales, à titre de contribution du Canada à l'Initiative d'allègement de la dette multilatérale ou à l'allègement de dettes multilatérales, des sommes n'excédant pas deux cents millions de dollars en tout au cours de chaque exercice en vue du paiement de dettes de pays admissibles. La somme totale versée en vertu du présent paragraphe ne peut excéder 2,5 milliards de dollars.

Accords

(2) Le ministre des Finances peut conclure avec des organisations internationales des arrangements ou des accords visant les paiements mentionnés au paragraphe (1).

*Paiement à la Nouvelle-Écosse —
hydrocarbures extracôtiers*

Paiement de
174 500 000 \$

19. À la demande du ministre des Ressources naturelles, il peut être payé sur le Trésor à la Nouvelle-Écosse, avant le 1^{er} avril 2010, la somme de cent soixante-quatorze millions cinq cent mille dollars.

LOI SUR LES ACCORDS DE BRETTON WOODS ET
DES ACCORDS CONNEXES

- 20. [Modifications]
- 21. [Modifications]
- 22. [Modification]

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

- 23. [Modification]

LOI D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2009

- 24. [Modification]

CANADA PENSION PLAN
Amendments to the Act

- 25. [Amendment]
- 26. [Amendments]
- 27. [Amendments]
- 28. [Amendment]
- 29. [Amendment]
- 30. [Amendments]
- 31. [Amendment]
- 32. [Amendments]
- 33. [Amendment]
- 34. [Amendments]
- 35. [Amendment]
- 36. [Amendment]
- 37. [Amendment]
- 38. [Amendment]
- 39. [Amendment]
- 40. [Amendment]
- 41. [Amendments]
- 42. [Amendment]

Coming into Force

43. (1) Subsection 114(2) of the *Canada Pension Plan* does not apply in respect of the amendments to that Act contained in sections 25 to 42.

Subsection 114(2) of the *Canada Pension Plan* does not apply

*(2) Sections 25 to 42 come into force, in accordance with subsection 114(4) of the *Canada Pension Plan*, on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

Order in council

* [Note: Sections 30 and 31, subsection 32(2) and sections 33, 34, 41 and 42 in force September 1, 2010, sections 25 to 29, subsection 32(1) and sections 35 to 40 in force January 1, 2012, see SI/2010-57.]

CANADA PENSION PLAN INVESTMENT BOARD ACT

Amendments to the Act

- 44. [Amendment]
- 45. [Amendments]

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA
Modification de la loi

- 25. [Modification]
- 26. [Modifications]
- 27. [Modifications]
- 28. [Modification]
- 29. [Modification]
- 30. [Modifications]
- 31. [Modification]
- 32. [Modifications]
- 33. [Modification]
- 34. [Modifications]
- 35. [Modification]
- 36. [Modification]
- 37. [Modification]
- 38. [Modification]
- 39. [Modification]
- 40. [Modification]
- 41. [Modifications]
- 42. [Modification]

Entrée en vigueur

43. (1) Le paragraphe 114(2) du *Régime de pensions du Canada* ne s'applique pas aux modifications qui sont apportées à cette loi par les articles 25 à 42.

Non-application du paragraphe 114(2) du *Régime de pensions du Canada*

*(2) Les articles 25 à 42 entrent en vigueur, conformément au paragraphe 114(4) du *Régime de pensions du Canada*, à la date ou aux dates fixées par décret.

Décret

* [Note: Articles 30 et 31, paragraphe 32(2) et articles 33, 34, 41 et 42 en vigueur le 1^{er} septembre 2010, articles 25 à 29, paragraphe 32(1) et articles 35 à 40 en vigueur le 1^{er} janvier 2012, voir TR/2010-57.]

LOI SUR L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

Modification de la loi

- 44. [Modification]
- 45. [Modifications]

Coming into Force

April 1, 1998

***46. Subsection 45(1) is deemed to have come into force on April 1, 1998.**

* [Note: Section 44 and subsection 45(2) in force December 31, 2011, see SI/2011-116.]

**CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM
RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION ACT**

- 47. [Amendments]
- 48. [Amendments]
- 49. [Amendment]
- 50. [Amendment]

CUSTOMS TARIFF

Amendments to the Act

- 51. [Amendment]
- 52. [Amendment]
- 53. [Amendment]
- 54. [Amendment]
- 55. [Amendment]
- 56. [Amendment]

Coordinating Amendments

- 57. [Amendments]

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Amendments to the Act

- 58. [Amendment]
- 59. [Amendment]
- 60. [Amendment]

Coming into Force

April 1, 2011

61. Sections 58 to 60 come into force on April 1, 2011.

PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION ACT

- 62. [Amendment]

**AMENDMENTS RELATED TO THE BANKRUPTCY
AND INSOLVENCY ACT**

Bankruptcy and Insolvency Act

- 63. [Amendment]
- 64. [Amendment]

Entrée en vigueur

1^{er} avril 1998

***46. Le paragraphe 45(1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 1998.**

* [Note: Article 44 et paragraphe 45(2) en vigueur le 31 décembre 2011, voir TR/2011-116.]

**LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD CANADA
— NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES
EXTRACÔTIERS**

- 47. [Modifications]
- 48. [Modifications]
- 49. [Modification]
- 50. [Modification]

TARIF DES DOUANES

Modification de la loi

- 51. [Modification]
- 52. [Modification]
- 53. [Modification]
- 54. [Modification]
- 55. [Modification]
- 56. [Modification]

Dispositions de coordination

- 57. [Modifications]

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Modification de la loi

- 58. [Modification]
- 59. [Modification]
- 60. [Modification]

Entrée en vigueur

1^{er} avril 2011

61. Les articles 58 à 60 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2011.

LOI SUR LA PENSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

- 62. [Modification]

**MODIFICATIONS RELATIVES À LA LOI SUR LA
FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ**

Loi sur la faillite et l'insolvabilité

- 63. [Modification]
- 64. [Modification]

Reprise économique (mesures incitatives) — 10 juin 2013

65. [Amendment]

66. [Related provision]

Chapter 36 of the Statutes of Canada, 2007

67. [Amendment]

65. [Modification]

66. [Disposition connexe]

Chapitre 36 des Lois du Canada (2007)

67. [Modification]

Economic Recovery (stimulus) — June 10, 2013

SCHEDULE

[Amendment]

ANNEXE
[Modification]